

**ACORD din 13 ianuarie 2003** între Guvernul României și Guvernul Republicii Algeriene Democratice și Populare privind cooperarea în domeniul protecției plantelor și carantinei plantelor

EMITENT

• **GUVERNUL**

Publicat în **MONITORUL OFICIAL nr. 309 din 8 mai 2003**

Guvernul României și Guvernul Republicii Algeriene Democratice și Populare, denumite în continuare părți contractante, dorind să instaureze relații de muncă și cooperare bilaterală în domeniile protecției plantelor și carantinei plantelor, din dorința de a-și proteja reciproc culturile respectivelor țări față de bolile și daunătorii care pot fi vehiculați de plantele și produsele vegetale destinate consumului sau reproducerii, acționând în cadrul respectării reciproce a reglementărilor fitosanitare pentru facilitarea comerțului și schimburilor de plante și produse vegetale, luând în considerare Convenția internațională pentru protecția plantelor (CIPP), în forma aprobată de Conferința FAO în cursul celei de-a 29-a sesiuni (noiembrie 1997), au convenit următoarele: **Articolul 1** Autoritățile competente ale statelor celor două părți contractante vor inspecta și vor supraveghea, pe teritoriile proprii, culturile, pădurile, terenurile necultivate, produsele vegetale și alte articole reglementate, pentru depistarea organismelor dăunătoare reglementate. **Articolul 2** Cele două părți contractante vor veghea la aplicarea măsurilor adecvate pentru prevenirea intrării pe teritoriul celeilalte părți contractante a organismelor dăunătoare reglementate, ca urmare a exporturilor de plante, produse vegetale și material vegetal. **Articolul 3** În scopul aplicării acestui acord, termenii utilizați, cum ar fi: organisme dăunătoare, organisme dăunătoare reglementate, articole reglementate, plante și produse vegetale, vor fi înțeleși în sensul dat lor în textul revizuit al Convenției internaționale pentru protecția plantelor și în Glosarul FAO de termeni fitosanitari (editia 1996). **Articolul 4** Autoritățile competente ale celor două părți contractante se angajează: - să se informeze reciproc, în scris, asupra schimbărilor semnificative în starea fitosanitară, cum ar fi apariția și diseminarea pe respectivele

lor teritorii a organismelor dăunătoare reglementate, precum și asupra măsurilor de protecție care le sunt aplicate;- sa acorde o atenție specială parazitilor incluși în lista națională de organisme dăunătoare reglementate a fiecăreia dintre cele doua părți contractante și să se informeze reciproc asupra tuturor modificărilor aduse acestei liste.

**Articolul 5** În vederea prevenirii introducerii și/sau diseminării de organisme dăunătoare reglementate pe teritoriul uneia dintre părțile contractante, plantele și produsele vegetale expediate de o parte contractantă către țara celeilalte părți contractante trebuie să fie însoțite de un certificat fitosanitar internațional întocmit de autoritatea fitosanitara a tarii exportatoare, conform modelului prevăzut în Convenția internațională pentru protecția plantelor. Pentru fiecare transport certificatul fitosanitar va atesta ca materialul exportat corespunde normelor fitosanitare ale tarii importatoare și ca este liber de daunatori și boli interzise.

**Articolul 6** Dispozițiile art. 5 privind certificatul fitosanitar se vor aplica și la transporturile în tranzit pe teritoriul uneia sau al celeilalte tari.

**Articolul 7** Certificatul fitosanitar nu exclude dreptul tarii importatoare de a efectua inspecția fitosanitara și de a lua măsurile necesare (refuz de intrare, distrugere, dezinfectare, dezinfecție).

**Articolul 8** Dacă se constată că transporturile de plante, produse vegetale și material vegetal importate sunt contaminate cu organisme dăunătoare reglementate, autoritatea fitosanitara a tarii importatoare va lua măsurile de carantina adecvate și va informa imediat autoritatea fitosanitara a tarii exportatoare.

**Articolul 9** Pentru a preveni introducerea și răspândirea organismelor dăunătoare reglementate de carantina, cele doua părți contractante au dreptul:- sa stabilească măsuri fitosanitare speciale la importul de plante și produse vegetale;- sa interzică importul plantelor și produselor vegetale în cazul unui pericol real de introducere a unui organism daunator.

**Articolul 10** Exportul, importul și tranzitul de plante, produse vegetale și material vegetal nu se pot efectua decât prin punctele de intrare identificate de autoritatea fitosanitara a fiecărei tari.

**Articolul 11** Cele doua părți contractante recunosc utilitatea cooperării în domeniul științei și oportunitatea unificării, în limita posibilului, a metodelor și măsurilor de protecție fitosanitara. În acest sens ele se angajează:- să facă schimb de reglementări și

prescripții fitosanitare în vigoare pe teritoriile lor, care se referă la exportul, importul și tranzitul plantelor, produselor vegetale și materialului vegetal;- să facă schimb de cunoștințe tehnice și practice, precum și de rezultate ale cercetării științifice din domeniul protecției plantelor și carantinei plantelor;- să încurajeze, pe bază de acorduri speciale, sprijinul reciproc științific și tehnic în domeniul formării și cercetării fitosanitare.**Articolul 12**În vederea reducerii riscului de apariție a organismelor dăunătoare reglementate la transportul de plante, produse vegetale și material vegetal, autoritățile țării importatoare pot efectua, la solicitarea lor notificată serviciilor oficiale fitosanitare ale țării exportatoare, controlul fitosanitar pe teritoriul țării exportatoare.**Articolul 13**Cele două părți contractante se angajează să organizeze întâlniri periodice în vederea evaluării stadiului de realizare a prezentului acord și de a studia noi probleme tehnice și științifice. Aceste întâlniri vor fi organizate alternativ în România și în Republica Algeriana Democratică și Populară la date care vor fi stabilite de comun acord. Fiecare parte contractantă va acoperi costurile pentru propria sa delegație.**Articolul 14**Orice divergență rezultată din implementarea sau interpretarea prezentului acord va fi rezolvată în mod amiabil, prin negocieri între cele două părți contractante.**Articolul 15**Prevederile prezentului acord nu afectează drepturile și obligațiile celor două părți contractante care rezultă din acorduri internaționale încheiate cu alte țări sau organizații internaționale și/sau regionale privind protecția plantelor.**Articolul 16**Prezentul acord va intra în vigoare în a treizecea zi de la data ultimei notificări prin care părțile contractante se vor informa reciproc asupra îndeplinirii procedurilor interne legale necesare pentru aceasta. Prezentul acord va rămâne în vigoare o perioadă de 5 ani, care poate fi reînnoită în mod tacit pentru noi perioade similare cu condiția ca nici una dintre părțile contractante să nu notifice celeilalte părți contractante intenția să de a-l denunța cu un preaviz de 6 luni.**Articolul 17**Autoritățile responsabile de aplicarea prezentului acord sunt, pentru Guvernul României, Ministerul Agriculturii, Alimentației și Pădurilor și pentru Guvernul Republicii Algeriene Democratice și Populare, Ministerul Agriculturii și Dezvoltării Rurale. Semnat la Alger la 13 ianuarie 2003, în două exemplare originale, fiecare în limbile română, arabă

și franceza, cele 3 texte fiind egal autentice.În caz de divergențe de interpretare, textul în limba franceza va fi textul de referința.Pentru Guvernul României,Cristian Colteanu,secretar de stat,Ministerul Afacerilor ExternePentru Guvernul RepubliciiAlgeriene Democratice și Populare,Abdelaziz Djerad,secretar general,Ministerul Afacerilor Externe-----